



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
1 December 2010  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят пятая сессия

Пункт 63 повестки дня

### Доклад Совета по правам человека

#### Доклад Третьего комитета

*Докладчик:* г-н Асиф Гараев (Азербайджан)

## I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Совета по правам человека», и передать его на рассмотрение как пленарного заседания, так и Третьего комитета при том понимании, что Третий комитет рассмотрит все рекомендации Совета по правам человека в адрес Ассамблеи и примет по ним решения, в том числе по рекомендациям, которые касаются развития норм международного права в области прав человека.

2. Третий комитет рассматривал этот пункт на своих 39, 43, 44 и 48-м заседаниях 2, 9, 11 и 18 ноября 2010 года. Информация об обсуждении Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/65/SR.39, 43, 44 и 48).

3. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета находились следующие документы:

а) доклад Совета по правам человека о работе его двенадцатой, тринадцатой и четырнадцатой сессий, его тринадцатой специальной сессии и его пятнадцатой сессии<sup>1</sup>;

б) доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двенадцатой, тринадцатой и четырнадцатой сессиях и его пятнадцатой сессии (A/65/333 и Corr.1 и Add.1).

---

\* Переиздано по техническим причинам 13 декабря 2010 года.

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 (A/65/53); там же, Дополнение № 53А (A/65/53/Add.1).*



4. На 39-м заседании 2 ноября с заявлением выступил Председатель Совета по правам человека (см. A/C.3/65/SR.39).

## II. Рассмотрение предложений

### A. Проект резолюции A/C.3/65/L.57

5. На 43-м заседании 9 ноября представитель Мали, выступая от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы африканских государств, Российской Федерации и Турции, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Совета по правам человека» (A/C.3/65/L.57). Впоследствии Индия присоединилась к числу авторов проекта резолюции.

6. На 48-м заседании 18 ноября с заявлением выступил представитель Мали (см. A/C.3/65/SR.48).

7. На этом же заседании Секретарь зачитал заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции.

8. Также на этом же заседании с заявлениями выступили представители Марокко (от имени Организации Исламская конференция) и Турции (см. A/C.3/65/SR.48).

9. Также на своем 48-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.57 путем заносимого в отчет о заседании голосования 119 голосами против 2 при 55 воздержавшихся (см. пункт 14, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом<sup>2</sup>:

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лесото, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Маврикий, Мавритания, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали

<sup>2</sup> Делегация Белиза впоследствии заявила, что она намеревалась проголосовать за проект резолюции.

ли, Сьерра-Леоне, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Израиль, Маршалловы Острова.

*Воздержались:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

10. Перед голосованием с заявлениями выступили представители Израйля, Бельгии (от имени Европейского союза), Сирийской Арабской Республики и Чили; после голосования с заявлениями выступили представители Норвегии (также от имени Исландии, Лихтенштейна, Новой Зеландии и Швейцарии), Корейской Народно-Демократической Республики, Соединенных Штатов Америки, Коста-Рики, Канады и Мексики (см. A/C.3/65/SR.48).

## **В. Проект резолюции A/C.3/65/L.59**

11. На 43-м заседании 9 ноября представитель Сальвадора от имени Австрии, Азербайджана, Албании, Аргентины, Армении, Бельгии, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Габона, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Испании, Италии, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Люксембурга, Мексики, Никарагуа, Панама, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Молдовы, Румынии, Сальвадора, Сейшельских Островов, Сербии, Словении, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чили, Эквадора и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Провозглашение 24 марта Международным днем права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинства жертв» (A/C.3/65/L.59)<sup>3</sup>.

12. На 44-м заседании 11 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.59 (см. пункт 14, проект резолюции II).

13. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/65/SR.44).

<sup>3</sup> Впоследствии Индия заявила, что она намеревалась проголосовать за проект резолюции.

### **III. Рекомендации Третьего комитета**

14. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### **Проект резолюции I Доклад Совета по правам человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* рекомендации, содержащиеся в докладе Совета по правам человека и приложении к нему<sup>1</sup>,

*принимает к сведению* доклад Совета по правам человека и приложение к нему<sup>1</sup> и отмечает содержащиеся в нем рекомендации.

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 (A/65/53); и там же, Дополнение № 53 А (A/65/53/Add.1).*

**Проект резолюции II**  
**Провозглашение 24 марта Международным днем права**  
**на установление истины в отношении грубых нарушений прав**  
**человека и достоинства жертв**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека<sup>1</sup>, Международным пактом о гражданских и политических правах<sup>2</sup> и другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права, а также Венской декларацией и Программой действий<sup>3</sup>,

*учитывая* универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

*ссылаясь* на статьи 32 и 33 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года<sup>4</sup> и пункт 2 статьи 24 Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года, согласно которому каждая жертва имеет право знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица,

*принимая во внимание* право на установление истины, закрепленное в резолюции 2005/66 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года<sup>5</sup> и решение 2/105 Совета по правам человека от 27 ноября 2006 года<sup>6</sup>, а также в резолюциях Совета 9/11 от 24 сентября 2008 года<sup>7</sup> и 12/12 от 1 октября 2009 года<sup>8</sup> о праве на установление истины,

*с удовлетворением отмечая* резолюцию 14/7 Совета по правам человека от 17 июня 2010 года, озаглавленную «Провозглашение 24 марта Международным днем права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинства жертв»<sup>9</sup>,

*принимая во внимание* доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и содержащиеся в них важные выводы, касающиеся права на установление истины<sup>10</sup>,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, No. 17512.

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* и исправления (E/2005/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел А.

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53* (A/62/53), глава I, раздел В.

<sup>7</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53А* (A/63/53/Add.1), глава I.

<sup>8</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53* (A/65/53), глава I, раздел А.

<sup>9</sup> Там же, глава III, раздел А.

<sup>10</sup> E/CN.4/2006/91, A/HRC/5/7, A/HRC/12/19 и A/HRC/15/33.

*признавая* важность сохранения памяти о жертвах грубых и систематических нарушений прав человека и важность права на установление истины и справедливость,

*признавая* при этом необходимость отдать дань уважения тем, кто посвятил жизнь борьбе за поощрение и защиту прав человека для всех или пал в этой борьбе,

*принимая во внимание*, в частности, важную и ценную работу, проделанную монсеньором Оскаром Арнульфо Ромеро (Сальвадор), который активно занимался поощрением и защитой прав человека в своей стране и деятельность которого получила международное признание благодаря его посланиям, в которых он осуждал нарушения прав человека наиболее уязвимых групп населения,

*учитывая* те ценности, которые отстаивал монсеньор Ромеро, и его преданность служению человечеству, в контексте вооруженных конфликтов, как гуманиста, преданного идее защиты прав человека, защиты человеческих жизней и поощрения человеческого достоинства, его постоянные призывы к диалогу и его неприятие всех форм насилия в целях устранения вооруженной конфронтации, которые в конечном итоге привели к его гибели 24 марта 1980 года,

1. *провозглашает* 24 марта Международным днем права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинства жертв;

2. *предлагает* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации и частных лиц, надлежащим образом отмечать этот Международный день;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.